

**CONCORSO PREMIO**

**PINO MASSARA**

**Terza Edizione 2019**

**PINO MASSARA Prize Contest**

**Third Edition 2019**

Il MAP - Movimento Autori Professionisti e il Circolo Lucca Jazz, in collaborazione con la SIAE-Società Italiana degli Autori ed Editori, organizzano la terza edizione del concorso Premio Pino Massara 2019, che si terrà nella seconda metà di novembre a Lucca.

*MAP (Professional Writers Movement in collaboration with SIAE probably around 15 of November 2019 in Lucca and in the same place of second edition ) is organizing the third edition of the Pino Massara Prize Contest 2019 together with Circolo Lucca Jazz. Together, these organizations make up the Contest's Organizing Committee.*

Il concorso è riservato a giovani compositori di musica leggera e di musica Jazz sia italiani che provenienti da paesi appartenenti alla Comunità Europea ( Autori, Cantautori e strumentisti ).

*The competition is open to young jazz and pop composers (songwriters, singer-songwriters, and instrumentalists) from Italy and other European Community countries.*

Il concorso è ideato e realizzato con il proposito di incentivare la creatività nei giovani destinando, attraverso il premio, un contributo finalizzato alla loro formazione professionale e offrendo così ai giovani concorrenti, la possibilità di confrontarsi con la composizione di brani appartenenti al mondo della musica leggera e del jazz.

*The competition is designed to encourage creativity in young people by awarding grants towards their professional training, as well as giving young competitors the opportunity to engage in pop and jazz composition.*

REGOLAMENTO	REGULATIONS
<p>Art.1 Il concorso è riservato a giovani Autori musicisti, appartenenti alla Comunità europea, che non abbiano compiuto 35 anni alla data del <b>5 novembre 2019</b>.  <b>Entro tale termine i concorrenti dovranno inviare, agli indirizzi email sotto indicati, il seguente materiale:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) scheda adesione compilata e con documentazione richiesta</li> <li>2) dichiarazione di impegno</li> <li>3) A) file/CD promo per la musica leggera (completo e base, del brano partecipante della durata massima di minuti tre e trenta e di un secondo brano, come meglio specificato sotto e relative partiture).</li> <li style="padding-left: 20px;">B) file/CD promo per il Jazz (completo ed eventuale base, del brano partecipante di durata massima di minuti cinque) ed anche per loro, come per tutti i partecipanti, di un secondo brano riservato alla eventuale serata finale con partitura, elementi necessari per la partecipazione al concorso.</li> <li>4) Fotocopia di documento di identità valido.</li> </ol> <p>I premi, in numero di otto, verranno assegnati secondo il parere insindacabile della Giuria che stabilirà la graduatoria finale tenendo conto anche del gradimento del pubblico presente alla manifestazione conclusiva. Non è richiesto un diploma di musica.</p>	<p>Art.1 <i>The competition is open to young songwriters from the European Community under 35 years of age as of <b>5 November 2019</b>. Entrants must submit the following material to the email addresses below by this deadline:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <i>Completed entry form with attached documentation</i></li> <li>2) <i>Declaration</i></li> <li>3) A) <i>For pop entries, a promo file/CD (with full version and backing track of the entry tune and a second tune lasting no more than 3.5 minutes) along with the related scores, as detailed below.</i></li> <li style="padding-left: 20px;">B) <i>For jazz entries, a promo file/CD (full version and backing track of the piece, as applicable, lasting no more than 5 minutes, and (as for all entrants), a second piece to be played on the second evening), along with related scores.</i></li> <li>4) <i>Photocopy of a valid identity document.</i></li> </ol> <p><i>Eight prizes will be awarded based on the opinion of the Jury, who will determine the final ranking, taking into consideration the appreciation of the audience present at the final event.</i></p> <p><i>A diploma in music is not required.</i></p>
<p>Art.2 Al concorso, aperto a composizioni di musica leggera o di Jazz, sono ammesse sia le composizioni scritte per un unico strumento</p>	<p>Art.2 <i>The competition is open to pop and jazz compositions written for a single instrument or instrumental ensemble.</i></p>

<p>che le composizioni scritte per qualsiasi organico strumentale.</p>	
<p>Art.3 Non ci sono limiti per la natura ed il numero degli strumenti prescelti. Oltre a quelli acustici tradizionali è anche possibile utilizzare qualsiasi strumento di natura elettronica.</p>	<p><i>Art.3 There are no restrictions on the type and number of instruments chosen. All kinds of electronic instruments are permitted in addition to traditional acoustic instruments.</i></p>
<p>Art.4 Anche se la partecipazione al concorso prevede nella prima fase, l'utilizzo di un'unica composizione, si dovrà essere pronti, in caso di ammissione alla finale, ad eseguire un secondo brano (avente le caratteristiche indicate nell'art. 5) sempre per la durata massima di tre minuti e trenta per i brani di musica leggera e di cinque minuti per i brani di musica Jazz.</p>	<p><i>Article 4. In addition to the composition for the first round of the competition, all entrants must be ready and willing to perform a second piece (complying with the specifications outlined in art. 5 and lasting no more than 3.5 minutes for pop and 5 minutes for jazz) should they be selected for the final.</i></p>
<p>Art. 5 Le composizioni doverosamente inedite, non devono essere state premiate in altri concorsi nè devono essere state registrate su CD/DVD o altro formato digitale immesso nel mercato, prima della scadenza di consegna dell'unico promo richiesto per la partecipazione come disposto dall'art. 1 del presente regolamento.</p>	<p><i>Art. 5 Compositions must be unreleased and may not have been awarded prizes in other competitions nor have been recorded on a CD/DVD or other digital format on the market before the deadline for the single promo required for entry, as provided for by art. 1.</i></p>

<p>Art. 6 Un'apposita Giuria - che sarà composta dai componenti il Direttivo del MAP: Rossella Conz Massara, Massimo Guantini, Vito Tommaso, da Mariano Detto e dal Presidente del Circolo Lucca Jazz Vittorio Barsotti - selezionerà le performances degli esecutori in base al loro livello artistico.</p> <p>Gli Autori (venti) di quelle che saranno ritenute dalla giuria, le migliori composizioni, faranno eseguire o eseguiranno le stesse utilizzando le basi da loro medesimi realizzate, durante la prima serata di selezione. Verranno individuate, tra il pubblico presente e prima dell'inizio delle esibizioni, dodici persone (sei uomini e sei donne) che saranno invitate ad esprimere, mediante una scheda predisposta, quali potrebbero essere, secondo loro, i dieci candidati alla serata finale. I dieci finalisti,</p>	<p><i>Art. 6 The jury will be made up by members of the MAP executive committee: Rossella Conz Massara, Massimo Guantini, Vito Tommaso, Mariano Detto, and Vittorio Barsotti (President of Circolo Lucca Jazz). They will select performances based on their artistic merit.</i></p> <p><i>During the first evening of competition, (twenty) songwriters selected by the jury will perform their compositions or ask others to perform them using the backing track they created.</i></p> <p><i>Before the performances, twelve people (six men and six women) will be chosen from among the audience. They will be invited to express, through a prepared statement, the ten entrants they would like to go through to the final.</i></p> <p><i>Ten finalists will be chosen by the jury, taking into account the opinion of the twelve audience members. On the second evening</i></p>
--	--

<p>prescelti dalla Giuria che terrà conto anche delle segnalazioni dei dodici rappresentanti del pubblico, si esibiranno nella seconda serata ripetendo il primo brano e interpretando anche il secondo brano contenuto nel promo come da Regolamento. In funzione di questa esibizione la Giuria, stabilirà una graduatoria finale per attribuire i premi specificati all'art. 9. I dieci finalisti riceveranno i premi dalle mani degli Ospiti di prestigio presenti.</p>	<p><i>they will perform their first piece again as well as playing their second song (submitted on the promo CD, as specified in the Regulations).</i>  <i>Based on these performances, the jury will establish the final ranking for awarding the prizes specified in art. 9. The ten finalists will receive their prizes directly from the important guests present.</i></p>
<p>Art.7 Il giudizio della giuria è insindacabile. La stessa si riserva di segnalare, con menzione particolare, altri brani meritevoli di Autori toscani, eventualmente anche assegnando loro ulteriori borse di studio.</p>	<p><i>Art. 7 The jury's decision is final. The jury reserves the right to draw attention to other compositions of note by Tuscan songwriters, possibly even assigning them additional scholarships.</i></p>
<p>Art.8 La proclamazione dei vincitori avverrà, con le modalità sopra indicate, nel corso della seconda serata musicale del Concorso Premio PINO MASSARA.</p>	<p><i>Art.8 The winners will be announced, following the process outlined above, during the second evening of the PINO MASSARA Prize Contest.</i></p>
<p>Art. 9 Verranno messi a disposizione i seguenti dieci premi in denaro da destinare alla formazione professionale dei vincitori</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1° Premio:</b> contributo di euro 4.000 assegnato a Composizione musica leggera</li> <li>• <b>1° Premio:</b> contributo di euro 4.000 assegnato a Composizione musica Jazz</li> <li>• <b>2° Premio:</b> contributo di euro 3.000 assegnato ad una Composizione di musica leggera</li> <li>• <b>2° Premio:</b> contributi di euro 3.000 assegnato ad una Composizioni di musica Jazz</li> <li>• <b>3° Premio:</b> contributo di euro 2.000 assegnato a Composizione musica leggera</li> <li>• <b>3° Premio:</b> contributo di euro 2.000 assegnato a Composizione musica Jazz. Non si esclude la possibilità di elargire premi speciali in funzione di eventuali Sponsor</li> </ul>	<p><i>Art. 9 The following ten cash prizes will be awarded to support the winners' professional training:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1st Prize:</b> € 4,000 grant for best pop Composition</li> <li>• <b>1st Prize:</b> € 4,000 grant for best jazz composition</li> <li>• <b>2nd prize:</b> € 3,000 grant for one pop compositions.</li> <li>• <b>2nd prize:</b> € 3,000 for one jazz compositions</li> <li>• <b>3rd Prize:</b> € 2,000 grant for pop composition</li> <li>• <b>3rd prize:</b> € 2,000 grant for jazz composition.</li> </ul> <p><i>Additional special prizes may be awarded depending on Sponsors.</i></p>
<p>Art.10 Salvo quanto previsto dalla legge italiana sulla tutela del diritto d'autore, con</p>	<p><i>Art.10 Except as provided by Italian copyright law, by entering the competition participants agree to grant organizers the</i></p>

<p>l'iscrizione al concorso i partecipanti accettano di cedere all'organizzazione il diritto di riprendere e/o registrare la loro immagine ed esibizione (ivi incluse a titolo esemplificativo ma non esaustivo interviste, audizioni, foto, etc.) ed utilizzarle su tutti i canali di comunicazione direttamente o tramite suoi cessionari o aventi causa. La manifestazione potrà essere ripresa in tutto o in parte per registrazioni radiotelevisive a scopo promozionale senza che i concorrenti abbiano nulla a pretendere, salvo quanto previsto dalla legge sulla tutela del diritto d'autore.</p>	<p><i>right to film and/or record their image and performance (including, but not limited to interviews, auditions, photos, etc.) and use them on any communication channels, whether directly or through its beneficiaries or assignees. The event may be recorded in whole or in part for radio and tv broadcasts for promotional purposes without competitors having any claim in that regard, except as provided by copyright law.</i></p>
<p>Art. 11 La domanda d'iscrizione al concorso andrà effettuata compilando una delle due schede e la dichiarazione (allegate) ed inviate via email, entro il 5 novembre 2019, ai seguenti indirizzi email: <a href="mailto:vitotom@gmail.com">vitotom@gmail.com</a> e <a href="mailto:massimoguantini@hotmail.com">massimoguantini@hotmail.com</a></p>	<p><i>Art. 11 Entries must be submitted using one of the two forms, which must be sent with the declaration (as attachments) to the following email addresses by 5 november 2019: <a href="mailto:vitotom@gmail.com">vitotom@gmail.com</a> and <a href="mailto:massimoguantini@hotmail.com">massimoguantini@hotmail.com</a></i></p>
<p>Art. 12 Il file audio della registrazione della Composizione aspirante al Premio e della composizione di riserva da utilizzare in caso di ammissione alla finale, (leggibile dai normali computers e della durata massima di tre minuti e trenta per i brani di musica leggera e di cinque minuti per i brani di Jazz) e la partitura scritta anche a mano in formato Pdf, devono essere inviate per email ai componenti la Giuria Vito Tommaso <a href="mailto:vitotom@gmail.com">vitotom@gmail.com</a> a Massimo Guantini <a href="mailto:massimoguantini@hotmail.com">massimoguantini@hotmail.com</a> a Rossella Conz Massara <a href="mailto:pinomassara@tiscali.it">pinomassara@tiscali.it</a> a Mariano Detto <a href="mailto:dettomar@tin.it">dettomar@tin.it</a> ed a Vittorio Barsotti <a href="mailto:circololuccajazz@gmail.com">circololuccajazz@gmail.com</a></p>	<p><i>Art. 12 Entrants must submit an audio file with recordings of the composition and back-up composition (for use should they be admitted to the finals). The file must be readable by regular computers and last no more than three and a half minutes for pop music and five minutes for jazz). This should be sent, along with a score (handwritten or otherwise) in PDF format, to jury members at the following email addresses:</i></p> <p>Vito Tommaso <a href="mailto:vitotom@gmail.com">vitotom@gmail.com</a> Massimo Guantini <a href="mailto:massimoguantini@hotmail.com">massimoguantini@hotmail.com</a> Rossella Conz Massara <a href="mailto:pinomassara@tiscali.it">pinomassara@tiscali.it</a> Mariano Detto <a href="mailto:dettomar@tin.it">dettomar@tin.it</a> Vittorio Barsotti <a href="mailto:circololuccajazz@gmail.com">circololuccajazz@gmail.com</a></p>
<p>Art.13 Tutta la documentazione richiesta dovrà pervenire agli indirizzi email più volte indicati entro e non oltre le ore 24 del 5 novembre 2019. Il materiale inviato non</p>	<p><i>Art.13 All the required documentation must be sent to the aforementioned email addresses no later than midnight on 5 November 2019. The material sent will not</i></p>

verrà restituito.	<i>be returned.</i>
Art. 14 L'iscrizione al concorso è totalmente gratuita e il regolamento, le schede per l'iscrizione e la dichiarazione d'impegno dei concorrenti saranno disponibili sul sito <a href="http://www.mapautori.it">www.mapautori.it</a>	<i>Art. 14 Entry to the contest is free. The regulations, entry forms, and declaration will be available online at: <a href="http://www.mapautori.it">www.mapautori.it</a></i>
Art. 15 Per tutto quanto non previsto dal presente bando si applica la normativa vigente e in caso di controversie il foro competente è quello di Roma.	<i>Art. 15 All matters not covered in this announcement are covered by local legislation. In the event of dispute, the jurisdiction is that of Rome.</i>

Per ulteriori informazioni/*For more information:*

Vito Tommaso (email: [vitotom@gmail.com](mailto:vitotom@gmail.com))

Massimo Guantini (email: [massimoguantini@hotmail.com](mailto:massimoguantini@hotmail.com))

Vittorio Barsotti (email: [circololuccajazz@gmail.com](mailto:circololuccajazz@gmail.com))

*Con il patrocinio della*



*Con il sostegno*

